

No. 2545. CONVENTION RELATING
TO THE STATUS OF REFUGEES.
SIGNED AT GENEVA, ON 28 JULY
1951¹

N° 2545. CONVENTION RELATIVE
AU STATUT DES RÉFUGIÉS. SI-
GNÉE À GENÈVE, LE 28 JUILLET
1951¹

RATIFICATION

Instrument deposited on :

26 October 1954

SWEDEN

(To take effect on 24 January 1955)

With the following declaration and
reservations :

[TRANSLATION — TRADUCTION]

DECLARATION

The expression "events occurring before 1 January 1951" in article 1, section A, will be understood to mean, so far as Sweden is concerned, events occurring in Europe or elsewhere before 1 January 1951.

RESERVATIONS

First, a general reservation to the effect that the application of those provisions of the Convention which grant to refugees the most favourable treatment accorded to nationals of a foreign country shall not be affected by the fact that special rights and privileges are now or may in future be accorded by Sweden to the nationals of Denmark, Finland, Iceland and Norway or to the nationals of any one of those countries; and, *secondly*, the following reservations : {reservation to article 7, paragraph 2, to the effect that Sweden is not prepared, as a general measure, to grant refugees who fulfil the condition of three years' residence in Sweden an exemption from any legis-

RATIFICATION

Instrument déposé le :

26 octobre 1954

SUÈDE

(Pour prendre effet le 24 janvier 1955)

Avec la déclaration et les réserves
suivantes :

DÉCLARATION

L'expression « événements survenus avant le premier janvier 1951 », figurant à l'article 1, section A, sera comprise, en ce qui concerne la Suède, comme se référant aux événements survenus avant le premier janvier 1951 en Europe ou ailleurs.

RÉSERVES

D'une part une réserve générale impliquant que l'application des dispositions de la Convention qui confèrent aux réfugiés le traitement le plus favorable accordé aux ressortissants d'un pays étranger ne sera pas affectée par le fait que des droits et avantages spéciaux sont déjà accordés ou pourraient être accordés par la Suède aux ressortissants du Danemark, de la Finlande, de l'Islande et de la Norvège ou aux ressortissants d'un de ces pays, et *d'autre part* les réserves suivantes : à l'article 7, paragraphe 2, portant que la Suède n'est pas disposée à dispenser d'une façon générale les réfugiés remplissant la condition de résidence en Suède pendant trois ans de la réciprocité législative que le droit

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 189, p. 137; Vol. 190, p. 385; Vol. 191, p. 409, and Vol. 199, p. 357.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 189, p. 137; vol. 190, p. 385; vol. 191, p. 409, et vol. 199, p. 357.

lative reciprocity which Swedish law may have stipulated as a condition governing an alien's eligibility for some right or privilege ; a reservation to article 8 to the effect that that article shall not be binding on Sweden ; a reservation to article 12, paragraph 1, to the effect that the Convention shall not modify the rule of Swedish private international law, as now in force, under which the personal status of a refugee is governed by the law of his country of nationality ; a reservation to article 14 to the effect that the protection afforded by that article shall apply only to industrial property ; a reservation to article 17, paragraph 2, to the effect that Sweden does not consider itself bound to grant a refugee who fulfils any one of the conditions set out in sub-paragraphs (a) — (c) an automatic exemption from the obligation to obtain a work permit ; a reservation to article 24, paragraph 1 (b), to the effect that Sweden shall not be bound under the principle of national treatment for refugees to accord to refugees the same treatment as is accorded to nationals in respect of the compulsory conversion into a lump-sum capital payment of the daily sickness allowance or the annuity to which a non-resident alien in Sweden is entitled by virtue of an employment injury or an occupational disease ; nor in respect of an allowance for funeral expenses of a non-resident alien in Sweden ; nor in respect of the possibility of obtaining insurance benefits under the provisions in force in Sweden making special accident insurance available to fishermen, or of the possibility of becoming a member of a State approved unemployment fund ; and likewise to the effect that Sweden makes eligibility for the benefits of general sickness insurance conditional upon inclusion in the annual census lists ; a reservation to article 24, paragraphs 2 and 3, to the effect that the provisions of those paragraphs shall not be binding on Sweden ;

suédois peut avoir établie comme condition pour qu'un étranger soit admis à bénéficier de quelque droit ou avantage ; à l'article 8 portant que cet article ne liera pas la Suède ; à l'article 12, paragraphe 1, portant que la Convention n'apportera pas de modification au droit international privé suédois actuellement en vigueur en tant que ce droit établit que le statut personnel d'un réfugié est régi par sa loi nationale ; à l'article 14 portant que la protection prévue audit article ne visera que la propriété industrielle ; à l'article 17, paragraphe 2, portant que la Suède ne se considère pas tenue de dispenser automatiquement de l'obligation d'obtenir un permis de travail le réfugié qui remplit l'une ou l'autre des conditions qui y sont indiquées aux lettres a-c ; à l'article 24, paragraphe 1, b, portant que la Suède ne sera pas contrainte par la règle du traitement national des réfugiés d'accorder aux réfugiés le même traitement qu'aux nationaux en ce qui concerne l'échange obligatoire contre un capital en un seul paiement de l'indemnité journalière de maladie ou de la rente viagère auxquelles a droit, du fait d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, un étranger non résidant en Suède ; ni en ce qui concerne l'indemnité pour frais causés par les funérailles d'un étranger qui ne résidait pas en Suède, ni non plus en ce qui concerne les possibilités de se procurer une indemnité par voie d'assurance selon les dispositions en vigueur en Suède établissant une assurance spéciale pour pêcheurs contre les accidents ou aussi les possibilités d'être admis dans une caisse de chômage reconnue par l'État ; et portant encore que la Suède pose, comme condition pour bénéficier des avantages découlant de l'assurance générale contre la maladie, l'inscription sur les rôles du recensement annuel ; à l'article 24, paragraphes 2 et 3, portant que les dispositions y insérées ne lieront pas la Suède ; et enfin à l'article 25 portant que la Suède

and a reservation to article 25, to the effect that Sweden does not consider itself bound to cause a certificate to be delivered by a Swedish authority, in the place of the authorities of a foreign country, if the documentary records necessary for the delivery of such a certificate do not exist in Sweden.

ne juge pas qu'elle soit tenue de faire délivrer par une autorité suédoise, à la place d'une autorité étrangère, des certificats pour la délivrance desquels il n'y a pas en Suède une documentation suffisante.

No. 2581. INSTRUMENT FOR THE AMENDMENT OF THE CONSTITUTION OF THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, ADOPTED BY THE GENERAL CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AT ITS THIRTY-SIXTH SESSION, GENEVA, 25 JUNE 1953¹

N° 2581. INSTRUMENT POUR L'AMENDEMENT DE LA CONSTITUTION DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ADOPTÉ PAR LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL À SA TRENTESIXIÈME SESSION, GENÈVE, 25 JUIN 1953¹

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 October 1954

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST
REPUBLIC
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST
REPUBLIC
UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS

16 October 1954

HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

Certified statements relating to the above-mentioned ratifications were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 21 and 28 October 1954.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation internationale du Travail le:

7 octobre 1954

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉ-
TIQUE DE BIÉLORUSSIE
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉ-
TIQUE D'UKRAINE
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIA-
LISTES SOVIÉTIQUES

16 octobre 1954

RÉPUBLIQUE POPULAIRE HON-
GROISE

Les déclarations certifiées relatives aux ratifications susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail les 21 et 28 octobre 1954.

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 191, p. 143, and Vol. 196, p. 362.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 191, p. 143, et vol. 196, p. 362.